



Actualidades Investigativas en Educación

ISSN: 1409-4703

Instituto de Investigación en Educación, Universidad de  
Costa Rica

Chao Chao, Kuok-Wa; Durand, Micheline-Joanne  
El uso de la rúbrica como herramienta de evaluación y  
de retroalimentación de la expresión escrita en Francés  
Actualidades Investigativas en Educación, vol. 19,  
núm. 3, 2019, Septiembre-Diciembre, pp. 68-106  
Instituto de Investigación en Educación, Universidad de Costa Rica

DOI: 10.15517/aie.v19i3.38638

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44763474004>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

UAEI  
redalyc.org

Sistema de Información Científica Redalyc  
Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal  
Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso  
abierto

Documento complementario del artículo **“El uso de la rúbrica como herramienta de evaluación y de retroalimentación de la expresión escrita en Francés”**

**Entrevista 1 al cuerpo docente antes del taller de formación**

**Objectif:** Cerner les pratiques évaluatives des professeurs dans le cours d'expression écrite.

- 1A. Comment définissez-vous le concept d'évaluation?
- 1B. Quel est le rôle joué par le professeur dans l'évaluation?
- 1C. Quel est le rôle joué par l'étudiant dans l'évaluation? Comment participe-t-il à l'évaluation?
- 1D. Comment évaluez-vous les apprentissages de vos étudiants?
- 2A. Quels sont les types d'évaluation que vous connaissez, comment les définissez-vous et comment les caractérisez-vous?
- 2B. Quelles sont les fonctions de l'évaluation que vous utilisez?
- 3A. Comment définissez-vous le terme de « rétroaction »? Quel est l'objectif et la fonction de la rétroaction?
- 3B. Comment fournissez-vous la rétroaction à vos étudiants ou quelle méthode utilisez-vous pour fournir de la rétroaction?
- 3C. À quel moment fournissez-vous de la rétroaction à vos étudiants?
- 3D. Comment les étudiants réagissent-ils aux rétroactions?
- 3E. Quel est l'impact des rétroactions sur les productions de vos étudiants?
- 4A. Sur quels aspects de la production écrite porte les rétroactions écrites? Pouvez-vous me donner quelques exemples?
- 4B. Comment contribuent-elles à améliorer la production écrite de vos étudiants?
- 4C. Comment intervenez-vous lors de différentes étapes du processus d'écriture?
- 5A. Comment corrigez-vous les productions écrites de vos étudiants?
- 5B. Expliquez quel type de correction utilisez-vous?
- 6A. Quels instruments utilisez-vous pour évaluer les productions écrites de vos étudiants?
- 6B. Quels sont les critères d'évaluation ou les aspects que vous considérez importants pour évaluer la production écrite des étudiants?
- 6C. Quels sont les aspects que vous considérez secondaires pour évaluer la production écrite des étudiants?
- 6D. Utilisez-vous une grille d'évaluation pour évaluer les productions écrites de vos étudiants?
- 6E. Comment a-t-elle été élaborée?
- 6F. Quels sont les avantages et les inconvénients des grilles d'évaluation que vous utilisez?

6G. Comment les étudiants se servent-ils de cette grille d'évaluation?

7A. En terminant, quels sont vos besoins de formation pour améliorer l'évaluation de la production écrite de vos étudiants?

7B. Êtes-vous satisfait de l'évaluation de votre cours? Y a-t-il des aspects que vous aimeriez changer?

## **Entrevista 2 al cuerpo docente al final de la investigación**

**Objectif:** Cerner les pratiques évaluatives des professeurs dans le cours d'expression écrite.

1A. Comment comprenez-vous maintenant le concept d'évaluation?

1B. Quel a été votre rôle pendant cette session ?

1C. Quel a été le rôle des étudiants pendant cette session ? (Comment les étudiants ont-ils participé à l'évaluation ?)

1D. Comment avez-vous évalué les apprentissages de vos étudiants ?

2A. Comment concevez-vous maintenant l'évaluation formative ? Comment définissez-vous et caractérisez-vous l'évaluation formative ?

2B. Quelle est la fonction de l'évaluation formative ?

3A. À partir de l'expérience vécue pendant cette session, comment comprenez-vous maintenant le concept de « rétroaction » ? Quel est l'objectif et la fonction de la rétroaction ?

3B. Comment fournissez-vous maintenant la rétroaction à vos étudiants ?

3C. À quel moment fournissez-vous maintenant de la rétroaction à vos étudiants ?

3D. Comment les étudiants ont-ils réagi à vos rétroactions ?

3E. Quel est l'impact des rétroactions sur les productions de vos étudiants ? De quelle façon les rétroactions ont-elles influencé les productions de vos étudiants ?

3F. De quelle façon cette manière de fournir de la rétroaction a-t-elle permis à vos étudiants d'améliorer leur production écrite

3G. Comment la rétroaction a permis d'orienter l'apprentissage de vos étudiants ?

4A. Sur quels aspects de la production écrite porte les rétroactions que vous laissez à vos étudiants ? Pouvez-vous me donner quelques exemples ?

4B. Comment ces annotations contribuent-elles à améliorer la production écrite des étudiants ?

4C. Comment intervenez-vous lors de différentes étapes du processus d'écriture ?

5A. Comment avez-vous corrigé les productions écrites de vos étudiants pendant ce semestre ?

5B. Quel type de correction avez-vous utilisé ce semestre ?

5C. Quel type de rétroaction corrective vous semble plus efficace ?

- 5D. De quelle façon les rétroactions correctives ont-elles contribué à l'amélioration de la production écrite de vos étudiants ?
- 6A. Quels instruments avez-vous utilisé pour évaluer les productions écrites de vos étudiants ?
- 6B. Quels sont les critères d'évaluation ou les aspects que vous considérez importants pour évaluer la production écrite des étudiants ?
- 6C. Quels sont les aspects que vous considérez secondaires pour évaluer la production écrite des étudiants ?
- 6D. Comment les grilles descriptives analytiques vous aident-elles à évaluer la production écrite de vos étudiants ?
- 6E. Quels sont les avantages et les inconvénients que vous trouvez aux grilles descriptives ?
- 6F. Comment a été votre expérience en utilisant les grilles descriptives analytiques?
- 6G. Comment les étudiants se servent-ils de cette grille descriptive analytique ?
- 7A. Qu'est-ce que vous avez appris pendant cette expérience ? Y a-t-il des aspects que vous aimez améliorer ? Lesquels ? Pensez-vous continuer à évaluer de cette manière et à faire des annotations à vos étudiants ?

### **Mini-entrevista mensual 1 al cuerpo docente**

**Objectif:** Cerner l'utilité des instruments et des annotations utilisés dans l'évaluation des productions écrites.

- 1A. De quelle manière la grille descriptive analytique vous permet-elle d'évaluer les productions écrites de vos étudiants ? 1B. Quels descripteurs faudrait-il améliorer ou modifier ? Quels critères faudrait-il éliminer ou ajouter ?
- 2A. Avez-vous utilisé la grille holistique pour évaluer les productions de vos étudiants ? Justifiez votre réponse. Trouvez-vous utile la grille holistique ? Justifiez votre réponse.
- 3A. Quelles difficultés avez-vous eues au moment de fournir des annotations à vos étudiants ?
- 3B. Comment les annotations ont-elles aidé vos étudiants à améliorer leurs productions écrites ?
- 3C. À quel moment fournissez-vous des annotations à vos étudiants? 3D. Comment les étudiants ont réagi aux annotations ?
- 4A. Considérez-vous que vos annotations ont été claires et suffisantes ? En quoi ont-été claires et suffisantes ?
- 5A. Quelle difficulté avez-vous eu pendant la correction des productions écrites des étudiants ?

### **Mini-entrevista mensual 2 al cuerpo docente**

**Objectif:** Cerner l'utilité des instruments et des annotations utilisés dans l'évaluation des productions écrites.

1A. De quelle manière la grille descriptive analytique vous permet-elle d'évaluer les productions écrites de vos étudiants ? 1B. Quels descripteurs faudrait-il améliorer ou modifier ? Quels critères faudrait-ils éliminer ou ajouter ?

2A. Avez-vous utilisé la grille holistique pour évaluer les productions de vos étudiants ? Justifiez votre réponse. Trouvez-vous utile la grille holistique ? Justifiez votre réponse.

3A. Quelles difficultés avez-vous eues au moment de fournir des annotations à vos étudiants ?

3B. Comment les annotations ont-elles aidé vos étudiants à améliorer leurs productions écrites ?

3C. À quel moment fournissez-vous des annotations à vos étudiants ? 3D. Comment les étudiants ont réagi aux annotations ?

4A. Considérez-vous que vos rétroactions ont été claires et suffisantes ? En quoi ont-été claires et suffisantes ?

5A. Quelle difficulté avez-vous eu pendant la correction des productions écrites des étudiants ?

### **Guía de preguntas para el grupo de discusión al estudiantado antes del taller de formación para el cuerpo docente**

1A. ¿Cómo ha sido evaluado durante el semestre? 1B. ¿Cuál es el rol del profesor en la evaluación? ¿Usted participa en su evaluación durante el semestre? Si participa, ¿cómo participa usted

en la evaluación durante el semestre? 1C. ¿Participó en la evaluación en este semestre? ¿Cómo participó en la evaluación?

2A. ¿Cómo comprende usted el concepto de retroalimentación o realimentación? 2B. ¿Cómo su profesor le da la retroalimentación? 2C. ¿Cómo utiliza usted las retroalimentaciones recibidas?

2D. ¿En qué momento recibe las retroalimentaciones de su profesor? 2E. ¿Cuál es el impacto de la retroalimentación en sus producciones escritas? ¿Cómo influyen en sus producciones escritas? 2F. ¿Considera usted que las retroalimentaciones recibidas son claras y suficientes?

3A. ¿Sobre cuáles aspectos de la producción escrita van dirigidas la retroalimentación de sus profesores? ¿Puede dar algunos ejemplos? 3B. ¿Cómo contribuyen para mejorar su producción escrita? 3C. ¿Cómo interviene su profesora en las diferentes etapas del proceso de escritura?

4A. ¿Cómo su profesor corrige sus producciones escritas? 4B. ¿Qué tipo de corrección recibe

de su profesor? 4C. ¿Cuando usted lee las correcciones, qué hace después?

5A. ¿Cuáles instrumentos utiliza su profesor para evaluar sus producciones escritas? (5B. ¿Se trata de una tabla de evaluación?) 5C. ¿Cuáles son las ventajas y las desventajas de las tablas de evaluación que utiliza su profesor? 5D. ¿Cómo utiliza usted esa tabla de evaluación?

6A. ¿Cuál es el grado de satisfacción que tienen de la evaluación del curso de expresión escrita en la parte de composición y si hay aspectos que desearían cambiar en la evaluación?

### **Guía de preguntas para el grupo de discusión al estudiantado al finalizar la investigación**

1A. ¿Cómo fue evaluado durante este semestre? 1B. ¿Cuál fue el papel que jugó su profesor en la evaluación en este semestre? 1C. ¿Cuál fue el papel que jugó en la evaluación durante este semestre? ¿Participó en su evaluación durante este semestre? ¿Si participó, cómo participó en su evaluación durante el semestre?

2A. ¿Cómo su profesor le dio la retroalimentación? 2B. ¿Cómo utilizó la retroalimentación recibida? 2C. ¿Cómo influyeron en sus producciones escritas? ¿Cómo impactó esta retroalimentación en sus producciones escritas? 2D. ¿En qué momento recibió la retroalimentación? 2E. ¿Considera que las retroalimentaciones recibidas fueron claras y suficientes? ¿En qué medida fueron suficientes y claras? 2F. ¿Consideran que les ayudó a desarrollar su autonomía a la hora de escribir sus producciones escritas? ¿De qué manera les ayudaron a desarrollar su autonomía y a mejorar sus producciones escritas? 2G. ¿De qué manera les ayudaron a ser más reflexivo en sus producciones escritas? ¿Cómo esa retroalimentación les permitió reorientar su aprendizaje?

3A. ¿Sobre cuáles aspectos de la producción escrita fueron los comentarios de sus profesores? ¿Puede dar algunos ejemplos? 3B. ¿Cómo contribuyeron a mejorar su producción escrita? 3C. ¿Cómo intervino su profesor en las diferentes etapas del proceso de escritura?

4A. ¿Cómo su profesor corrigió sus producciones escritas en este semestre? 4B. ¿Qué tipo de retroalimentación correctiva fue más útil para usted, la que fue utilizada por su profesor en el primer semestre o la que se utilizó en este semestre? ¿Cómo le ayudó? ¿En qué medida fue más útil? 4C. ¿Cuando lee las correcciones de su profesor, qué hace después? ¿Cuando su profesora les entregaba las producciones escritas, ella les daba tiempo para ver las correcciones y los comentarios? ¿Cuánto tiempo les daba? ¿Después de ver las correcciones y leer los comentarios, qué pasaba después? ¿Ella les entregaba de una vez la rúbrica con la nota o no?

5A. ¿Cuál instrumento de evaluación usa su profesor para evaluar las producciones escritas?

5B. ¿Cómo utilizó usted las rúbricas? ¿Cómo las rúbricas le ayudaron a progresar y a autoevaluar sus producciones escritas? ¿En qué medida los diferentes criterios de la rúbrica les ayudaron a autoevaluar sus producciones escritas antes de entregarlo al profesor?

5C. ¿Cuáles son las ventajas y las desventajas de las rúbricas? ¿Consideran que la rúbrica fue un buen instrumento para evaluar sus producciones escritas? ¿En qué medida es un buen instrumento?

5D. ¿Sienten que los criterios y los descriptores fueron suficientemente claros para ustedes? ¿En qué medida fueron claros? ¿Hay algún criterio que se debe cambiar, agregar o eliminar? ¿Hay algún descriptor que se debe cambiar, agregar o eliminar?

6A. ¿De qué manera su competencia en la producción escrita mejoró en este semestre?

7A. ¿Qué es lo que aprendió en el curso de expresión escrita y cómo piensa utilizar este aprendizaje en el futuro?

8A. ¿Cómo encuentra usted la nueva manera de evaluar en el curso de expresión escrita? ¿Cuál prefiere usted: la evaluación que tuvo en el primer semestre o la que tuvo durante este semestre? ¿Por qué?